



KLEINING

Wärme in ihrer schönsten Form



**Feuerstellen**  
**Fireplaces**

# Wärme in Ihrer schönsten Form

## The Beauty of Warmth

 Seit über 50 Jahren entwickeln wir uns kontinuierlich weiter. Stillstand heißt für uns Rückschritt. Mittlerweile gehören wir zu den führenden Anbietern von Kaminen, Öfen sowie sonst allem rund um das Thema „Heizen“. Sie erhalten von uns „alles aus einer Hand“, von der Feuerstelle bis zum für den Betrieb notwendigen Anschluss-, Reinigungs- bzw. Reparaturmaterial.

Durch einen eigenen Produktionsstandort in Deutschland sowie Mitgliedschaft und Mitarbeit in der „Europäischen Feuerstellen Arbeitsgemeinschaft (EFA)“ haben wir die Voraussetzungen und das Engagement unsere Produkte stets auf hohem Niveau zu halten.

Unsere über 60 qualifizierten und kompetenten Mitarbeiter mit jahrelanger Erfahrung in der Herstellung und im Vertrieb von Feuerstellen, unser Motto stets „erstklassige Materialien einwandfrei und sorgfältig zu verarbeiten“ sowie unser moderner Maschinenpark bieten Ihnen die Sicherheit eines technisch ausgereiften Produkts beim Kauf einer Feuerstelle aus unserem Hause. Haben Sie den Wunsch nach einer individuellen Anfertigung? Fragen Sie uns! „(Fast) nichts ist für uns unmöglich“.

Durch den Neubau eines modernen Logistikhubs haben wir uns zudem für die Zukunft gewappnet und unsere Bemühungen optimiert Ihnen unsere Produkte so zeitnah wie möglich anliefern zu können.

Sprechen Sie uns einfach an oder besuchen Sie uns auf unserer Internetseite [www.kleining.com](http://www.kleining.com).

 For over 50 years, Kleining have been striving to get better and better - our motto is "if you don't move forward, you'll fall behind". We have become one of the leading sellers of fireplaces, stoves and everything else connected with heating. We can supply you with "everything from one source", starting with the fireplace itself but also including all necessary equipment for connecting, cleaning and repairing.

With our production facilities in Germany and our membership and active participation in the EFA (European Fireplaces Association), we have all the background and commitment quintessential to keeping the quality of our products at the top. More than 60 highly qualified and competent staff, all with years of



**feu**suisse

■ ■ ■ Verband für Wohnraum-  
■ ■ ■ feuerungen, Plattenbeläge  
■ ■ ■ und Abgassysteme

experience in constructing and selling fireplaces, the guarantee that we only use materials of the first quality and work with the utmost precision and care, and our state-of-the-art machinery make sure that when you buy a Kleining fireplace, you will become the owner of a technologically highly sophisticated product. Are you dreaming of your own, personal, individualized fireplace? You just have to ask! "For us, nothing is impossible (almost)!"

The building of our new logistics center is pointing towards the future - as a part of our efforts to deliver our products to you as fast as possible. Do not hesitate to contact us or to visit our website: [www.kleining.com](http://www.kleining.com).



## Inhaltsverzeichnis - Index

### Informationen - Information **2 - 4**

### Kaminöfen - Chimney Stoves **6 - 35**

Jubileo	6 - 7
Rosella R1	8 - 9
Asia	10 - 11
Ester	12 - 13
Ester Forno EVO	14 - 15
Fulvia	16 - 17
Gaia	18 - 19
Gaia Forno	20 - 21
Gemma	22 - 23
Fiametta	24 - 25
Candy	26 - 27
Chatel	28 - 29
Giulietta X	30 - 31

Isetta EVO	32 - 33
Isotta EVO	34 - 35

### Küchenherd - Kitchen Stoves **36 - 39**

Rosa	36 - 37
Rosetta	38 - 39

### Pelletöfen - Pellet Stoves **40 - 45**

Ketty	40 - 41
Savona	42 - 43
Serafina	44 - 45

### Technische Daten - Technical Data **46 - 47**



## Legende - legend

Breite x Tiefe x Höhe in mm	Leistungsbereich Wärmeleistung P in kW	Nennwärmeleistung in kW	Gewicht in kg	Feuer-raummaße (B x T x H) in mm	ca. Raumheiz-vermögen in m <sup>3</sup>	Wirkungs-grad in %	Für den Dauerbetrieb geeignet*	Dreh-bar	Koch-platte	Backfach
Width x Depth x Height mm	Performance range Thermal output P (kW)	Heating power in kW	Weight in kg	Hearth size	Heating capacity in room m <sup>3</sup> (approx.)	% Efficiency	Suitable for continuous use*	turn-able stove	cooking plate	usable for baking

\* Für den Dauerbetrieb geeignet bedeutet, dass die Feuerstellen dauerhaft betrieben werden können. Sie dürfen allerdings, wie auch andere Kaminöfen, nicht als alleinige Heizquelle genutzt werden.  
 \*Suitable for continuous use\* means that these chimney stoves can be used continuously. Like other chimney stoves, however, they cannot be used as the only source of heat.

Größe Pellettank in kg	Elektrische Leistungsaufnahme Watt (Normalbetrieb)	Nennwärmeleistung in kW wasserseitig	Nennwärmeleistung in kW luftseitig	Wasser-tank in Liter	Leistung in Watt (Elektrofeuer)
Size of pellet container in kg	Electrical power input Watt (normal mode)	Nominal heat output in kW (water side)	Nominal heat output in kW (air side)	water tank in liter	Power in Watt (Electrical Fires)

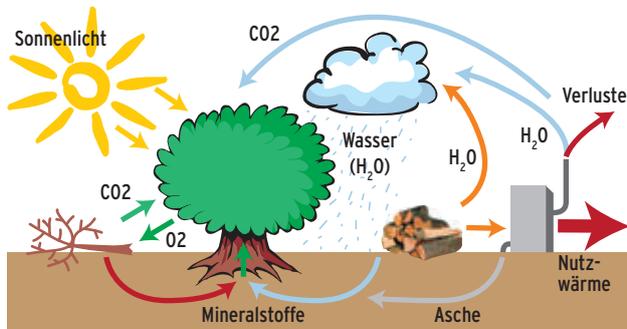


# Allgemeines

 **Mit diesem Prospekt möchten wir Ihnen nicht nur unser umfangreiches Programm rund um das Heizen nahe bringen. Wir möchten Ihnen auch einige Tipps mit an die Hand geben.**

Es folgen allgemeine Hinweise. Spezielle Tipps und Anforderungen finden Sie zusätzlich produktspezifisch bei den einzelnen Produkten.

## CO<sub>2</sub>-Neutral – Erneuerbare Energien



Ein Hauptargument für die Holzbeheizung dürfte neben der Gemütlichkeit der Umweltschutz sein. Heizen mit Holz bedeutet heizen mit erneuerbaren Brennstoffen. Es gilt als CO<sub>2</sub>-neutral, da bei der Verbrennung von Holz oder auch beim Verrotten im Wald nur die Menge an Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>) frei wird, die während des Baumwachstums durch Photosynthese gespeichert wurde. Bäume nehmen Sonnenenergie, Wasser sowie CO<sub>2</sub> auf und geben Sauerstoff und Wasserdampf ab. Sie wandeln Wasser aus dem Boden und Kohlendioxid aus der Luft um. Schwefeldioxide spielen im Gegensatz zur Verbrennung von Öl und Kohle übrigens keine Rolle.

## Aachener FBStV, Regensburger und Münchener BStV – 15 aB-VG (Österreich)

Aufgrund besonderer geografischer Lagen mancher Wohnorte können Kommunen eigene Brennstoff-Verordnungen erlassen. Diese Verordnungen stellen zum Teil Anforderungen an die Abgaswerte von Feuerstellen, welche über den üblichen EN-Normen liegen. Die Grenzwerte sind hier besonders niedrig. Der CO-Gehalt der Abgase darf bei Nennwärmeleistung der Feuerstelle unter den Prüfbedingungen der entsprechenden EN-Norm gewisse Werte nicht überschreiten. Ebenso werden teilweise Höchstwerte für NO<sub>x</sub> (Stickoxide) und CnHm (Kohlenwasserstoffe) festgelegt.

## BlmSchV – (Bundesimmissionsschutzverordnung)

Durch die BlmSchV werden an Feuerstellen hinsichtlich von Feinstaub, Wirkungsgrad und CO-Immission höhere Anforderungen gestellt. Sämtliche Feuerstellen in diesem Prospekt erfüllen die momentan gültigen Anforderungen der BlmSchV und können auch weiterhin ohne Einsatz eines Feinstaubfilters betrieben werden.

## Rund um den Schornstein

Damit ein Schornstein zieht, muss er eine ausreichend wirksame Höhe und eine ausreichend lichte Querschnittsfläche haben. Diese Abmessungen hängen von der Art und Leistung der Feuerstätte ab. Die genaue Berechnung erfolgt nach DIN EN 13384. Anbieter von Systemschornsteinen übernehmen diese Berechnung. Auch der zuständige Bezirksschornsteinfegermeister ist ein kompetenter Ansprechpartner.

**TIPP:** Mindestens vier Meter Schornsteinhöhe ab Kaminanschluss

Experten warnen zudem vor der Nutzung alter, einschaliger Schornsteine: Sie taugen in den meisten Fällen nicht zum Betrieb moderner, mit niedrigen Abgastemperaturen arbeitenden Feuerstellen. Auch für Pelletöfen sind sie zumeist nicht geeignet. Gegen den Betrieb sprechen vor allem Sicherheitsbedenken. Nach einem Rußbrand bilden sich Risse zum Innenraum hin. Auch neigen einschalige Schornsteine aufgrund ihres meist relativ großen Querschnittes zum Versotten: Die Abgase strömen langsamer nach oben, kühlen sich schneller ab und kondensieren - der Kamin versottet. Die Kaminwände werden angegriffen, aus der Service-Klappe oder dem Anschlussrohr läuft verrußtes Kondensat.

## Brennstoffe

In handbeschrifteten, häuslichen Feuerstätten der Firma Kleining dürfen in Anlehnung an die Erste Verordnung zur Durchführung des Bundesimmissionsschutzgesetzes (1. BImSchV) nur naturbelassenes, trockenes Holz und teilweise Braunkohlebriketts verbrannt werden.

## Holzbeheizung

Es darf nur mit trockenem Holz (Feuchtigkeitsgehalt unter 20 %) geheizt werden. Zu feuchtes Holz führt zu Geruchsbelästigungen, hat einen ineffizienten Heizwert und kann Ofen sowie Schornstein beschädigen. Optimal ist ein Feuchtegehalt zwischen 15 und 20 %, denn zu trockenes Holz verbrennt zu schnell und unter übermäßiger Hitzeentwicklung, was den Ofen ebenfalls beschädigen kann. Das Holz sollte sofort nach dem Einschlag gespalten werden. In Stämmen gelagert „verbrennt“ es von innen, Fäulnis ist die Folge. Das Holz hat einen minderen Brennwert.

**TIPP:** Verwenden Sie unser Holzfeuchtemessgerät. Kontrolle ist besser!

## Brennholz richtig lagern

Holz im Stapel draußen lagern. Das Holz sollte mit der Rinde nach unten gelegt werden, damit es nicht fault. Darauf achten, dass die Längsseite des Stapels nicht zur Wetterseite (West) zeigt. Immer das schmale Ende des Stapels dorthin ausrichten. Den Stapel von oben luftig mit einem festen wasserdichten Schutz abdecken und an den Seiten sowie unten durchlüften (zum Beispiel auf Euro-Paletten stellen). Generell auf ausreichende Durchlüftung achten. Ideal sind Standorte, an denen die Sonne scheint.

Das Holz etwa zwei Jahre so lagern, dann ist der Brennwert am besten. Andererseits aber auch nicht länger als vier Jahre, da dann der Brennwert schon wieder nachlässt, weil die gasreichen Bestandteile sich verflüchtigen. Das Holz brennt zwar noch, hat aber einen deutlich geringeren Heizwert. Bei einem absolut trockenen Standort, der im Sommer viel Sonne bekommt und auch gut gelüftet wird, ist das Holz meist schon im nächsten Winter reif für den Ofen. Weichholz trocknet schnell. Man kann das Frühjahrsholz nach optimaler Lagerung im Winter drauf unbedingt verbrennen (prüfen mit einem Holzfeuchtemessgerät). Fix und fertig, also „ofenkonform“, gespaltenes Holz ist ebenfalls meist nach einem Sommer trocken - wenn der Lagerplatz ebenfalls optimal ist.

Faustregel für die Holzscheitgröße: Wenn „Mann“ den Scheit gerade noch mit einer Hand fassen kann.

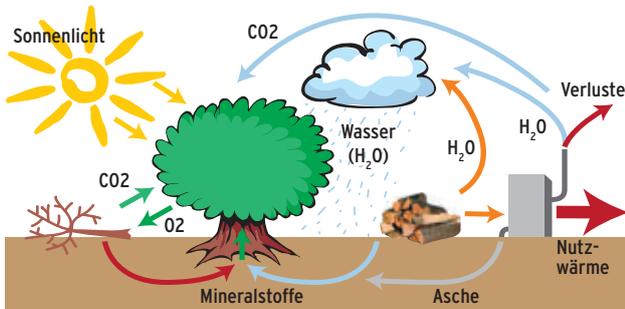
**TIPP:** Verschieden starke Scheite produzieren! Somit hat man fürs Anzünden schmalere, die schnell Feuer fangen und dickere zum Nachlegen im heißen Ofen.

## General Information

 **With this brochure, we would like not only to acquaint you with our wide heating equipment product range but also to give you some advice concerning its functioning, use, and maintenance.**

We will begin by providing some general information. You will find more specific hints and information regarding requirements and regulations in the descriptions on the product-sites.

### CO2 neutral - renewable energies



(Sonnenlicht = sunlight; Wasser = water; Asche = ashes; Mineralstoffe = mineral compounds; Verluste = loss; Nutzwärme = usable heat)

Next to the proverbial coziness of heating with wood, one central argument in its favour is the positive effect it has on the environment. Heating with wood means using renewable fuels. It is called 'neutral regarding CO2' since burning wood or letting it rot in the forest frees only the amount of carbon dioxide (CO2) that was stored by the tree during growth by means of photosynthesis. Trees absorb solar energy, water, and CO2 and emit oxygen and water vapor. They transform water from the ground and carbon dioxide from the air. Sulphur dioxides, by the way, are of no importance in this process, unlike the role they play in the burning of oil and coal.

### The Aachen FBStV, Regensburg, and Munich BStV - 15 aB-VG (Austria)

Due to their location, some communities have the right to issue their own regulations concerning fuel use. Some of these regulations include requirements applying to the flue gas specifications of those fireplaces whose emissions exceed the standard EN norms. Regarding this aspect, the limits have been set especially low. The CO content of the flue gases at nominal heat output and under the test conditions stipulated by the relevant EN norms is not permitted to exceed specifically set limits. Maximum values for NOx (oxides of nitrogen) and CnHm (hydrocarbons) are defined partially.

### BImSchV

The BImSchV stipulates more exacting requirements for fireplaces regarding respirable dust, degree of efficiency, and CO immission. All fireplaces presented in this brochure are in full accordance with the currently valid statutory requirements as defined by the BImSchV and may continue to be used in the future without the need to install a respirable dust filter.

### About the chimney

To make sure a chimney's draft is strong enough, it must have a sufficient effective height and a sufficient and unobstructed cross-sectional area. The necessary dimensions depend on the type and output of the fireplace, and the exact calculations must be made according to DIN EN 13884. Suppliers of system chimneys will make these calculations for you, and the locally responsible chimneysweep is a competent partner who will help you with this.

**HINT:** The chimney should have a height of at least four meters, measured from the fireplace connection.

In addition to this, experts warn against the use of obsolete, single-layer chimneys: in most instances, these cannot be used with modern, low-temperature flue gas fireplaces. The same applies in the vast majority of cases to pellet stoves. The main argument against the use of such a chimney is safety: after a soot fire, cracks appear in the chimney wall. Also, single-layer chimneys are prone to condensation: the flue gases move upwards more slowly, cool down sooner and condense - the result is condensation of the chimney. The chimney walls corrode, and a black liquid emits from the service door or the pipe in the cellar.

### Fuel types

In domestic and manually fed fireplaces made by Kleining, only dry wood in its natural state and, in some cases, lignite briquettes may be used, in accordance with the First Regulation regarding the Implementation of the Federal Immission Protection Law (1. BImSchV).

### Burning wood

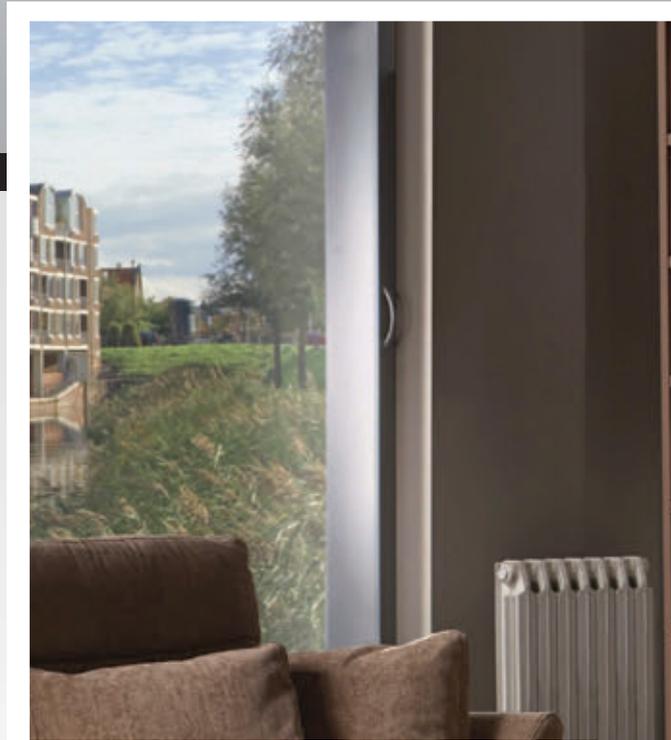
Only dry wood with a maximum water content below 20 % may be used for heating. If the wood is too humid, it causes a bad smell, leads to an inefficient heating process and may damage stove and chimney alike. The optimum moisture is between 15 and 20 %, for wood that is too dry burns up too quickly and produces excessive heat, which in turn may also damage the stove. The wood should be split directly after cutting it, since wood stored in the form of tree trunks "burns up" from inside and begins to rot. Consequently, wood stored like this has a lower heating value.

**HINT:** Use the Kleining wood moisture meter.  
Better safe than sorry!

### Storing wood

Wood should be stored outside in stacks. Turn the wood so that the bark is at the bottom to prevent rot. Make sure that the longitudinal side of the stack does not point in a westward direction (weather side) - always place the stack in such a way that the shorter side does. Cover the stack from above with a rigid, waterproof protective cover (leaving ventilation space) and ensure ventilation on the sides and from the bottom (for example, by using euro pallets); sufficient ventilation is very important. The best places are those that get a lot of sunlight. Store the wood as described above for about two years, and it will reach the optimum heating value. On the other hand, do not store it for more than four years, because the heating value will begin to decrease due to the evaporation of the gassy parts. If this happens, the wood will still burn but its heating value will be gone. If the wood is stored in a completely dry and well-ventilated place that gets a lot of sunlight in summer, it is usually fit to be burned in the following winter. Softwood dries incredibly fast. It is generally possible to burn spring wood in the following winter if it has been stored in a perfect place (its moisture should be measured with a wood moisture meter). Ready-for-use split wood that is "fit for the stove" is usually dry enough after one summer - provided optimum storage conditions. A rule of thumb regarding log size: is a "manly" grip enough to grab it with one hand?

**HINT:** Make logs of different sizes! This means you will have smaller ones for lighting fires - since they catch fire more easily - and thicker ones for adding to an already burning fire.



## Eigenschaften



- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen
- Feuerraumboden mit Rüttelrost
- äußere Verkleidung aus Kacheln (Majolika)
- einstellbare Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- Tertiärbelüftung (kalibriert)
- hoher Wirkungsgrad
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- Holzablagefach unterhalb des Brennraumes
- optionaler Anschluss für Zuluftstutzen
- Tür aus Gusseisen
- Bauart 1 (selbstschließende Tür - ermöglicht die Mehrfachbelegung des Schornsteines)
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- firebox lining made of cast iron
- firebox bottom with riddle grate
- outer casing made of tiles (maiolica)
- adjustable primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- tertiary air supply (adjusted)
- high degree of efficiency
- ash box hidden and removable
- wood storage compartment below the firebox
- option for additional air supply connection piece
- door made of cast iron
- construction type 1 (self-closing door permitting multiple use of the chimney)
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

Modell Model									CE DIN EN 13240
Jubileo	496 x 469 x 989	2,7 - 6,4	6	159	270 x 315 x 328	120	81,3	Ja	

# Jubileo



Iron (Kachel) - Art.-Nr.: 1964



Bordeaux (Kachel) - Art.-Nr.: 1915/5



Serpentino (Stein) - Art.-Nr.: 1915/4



## Eigenschaften



- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen
- Feuerraumboden mit Rüttelrost
- äußere Verkleidung aus Kacheln (Majolika) oder Serpentino Naturstein
- einstellbare Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- Tertiärbelüftung (kalibriert)
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- Tür aus Gusseisen
- Bauart 1 (selbstschießende Tür - ermöglicht die Mehrfachbelegung des Schornsteines)
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- Türgriff-Hülse aus Bakelit

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- firebox lining made of cast iron
- firebox bottom with riddle grate
- outer casing made of tiles (maiolica) or serpentino natural stone
- adjustable primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- tertiary air supply (adjusted)
- ash box hidden and removable
- door made of cast iron
- construction type 1 (self-closing door permitting multiple use of the chimney)
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- door handle case made of Bakelite

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

Modell Model	Verkleidung								
Rosella R1	Kachel	578 x 586 x 915	4,1 - 8,8	8,8	155	377 x 385 x 420	176	79,5	Ja
	Stein	578 x 586 x 915	4,1 - 8,8	8,8	170	377 x 385 x 420	176	79,5	Ja



# Rosella R1



Pergamena (Kachel) - Art.-Nr.: 1915/6



## Eigenschaften



- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen
- Feuerraumboden mit Rüttelrost
- äußere Verkleidung aus Serpentino Naturstein
- einstellbare Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- Tertiärbelüftung (kalibriert)
- hoher Wirkungsgrad
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- Holzablagefach unterhalb des Brennraumes
- optionaler Anschluss für Zuluftstutzen
- Tür aus Gusseisen
- Bauart 1 (selbstschließende Tür - ermöglicht die Mehrfachbelegung des Schornsteines)
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- Türgriff luftdurchspült

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- firebox lining made of cast iron
- firebox bottom with riddle grate
- outer casing made of serpentino natural stone
- adjustable primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- tertiary air supply (adjusted)
- high degree of efficiency
- ash box hidden and removable
- wood storage compartment below the firebox
- optional for additional air supply connection piece
- door made of cast iron
- construction type 1 (self-closing door permitting multiple use of the chimney)
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- air-washed door handle

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

Modell Model									 DIN EN 13240
Asia	438 x 470 x 930	2,7 - 6,4	6	159	270 x 315 x 328	120	81,3	Ja	



Serpentino - Art.-Nr.: 1903/1



## Eigenschaften



- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen und Ironker
- Feuerraumboden mit Rüttelrost
- massive Verkleidung aus Serpentino Naturstein
- einstellbare Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- Tertiärbelüftung (kalibriert)
- hoher Wirkungsgrad
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- optionaler Anschluss für Zuluftstutzen
- Tür aus Gusseisen
- Bauart 1 (selbstschließende Tür - ermöglicht die Mehrfachbelegung des Schornsteines)
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- Türgriff luftdurchspült

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- firebox lining made of cast iron and Ironker
- firebox bottom with riddle grate
- massive casing made of serpentino natural stone
- adjustable primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- tertiary air supply (adjusted)
- high degree of efficiency
- ash box hidden and removable
- option for additional air supply connection piece
- door made of cast iron
- construction type 1 (self-closing door permitting multiple use of the chimney)
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- air-washed door handle

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

Modell Model		 KW	 KG		 m <sup>3</sup>	 %
Ester	540 x 478 x 950	7,5	243	295 x 300 x 390	150	80



# Ester



Art.-Nr.: 1908/5



## Eigenschaften



- Backfach mit Thermometer (an der Scheibe)
- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen und Ironker
- Feuerraumboden mit Rüttelrost
- massive Verkleidung aus Serpentino Naturstein
- einstellbare Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- Tertiärbelüftung (kalibriert)
- hoher Wirkungsgrad
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- optionaler Anschluss für Zuluftstutzen
- Tür aus Gusseisen
- Bauart 1 (selbstschließende Tür - ermöglicht die Mehrfachbelegung des Schornsteines)
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- Türgriff luftdurchspült

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- baking compartment with thermometer (on glass pane)
- firebox lining made of cast iron and Ironker
- firebox bottom with riddle grate
- massive casing made of serpentino natural stone
- adjustable primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- tertiary air supply (adjusted)
- high degree of efficiency
- ash box hidden and removable
- option for additional air supply connection piece
- door made of cast iron
- construction type 1 (self-closing door permitting multiple use of the chimney)
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- air-washed door handle

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)



Modell Model		 KW	 KG		 m <sup>3</sup>	 %	
Ester Forno	540 x 478 x 1300	8,2	317	295 x 300 x 390	164	86,7	Ja

**CE**  
DIN EN  
13240

# Ester Forno EVO



Art.-Nr.: 1908/6



## Eigenschaften



- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen
- Feuerraumboden mit Rüttelrost
- äußere Verkleidung aus Kacheln (Majolika) oder Serpentino Naturstein
- einstellbare Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- Tertiärbelüftung (kalibriert)
- hoher Wirkungsgrad
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- Tür aus Gusseisen
- Bauart 1 (selbstschießende Tür - ermöglicht die Mehrfachbelegung des Schornsteines)
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- Türgriff-Hülse aus Bakelit

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- firebox lining made of cast iron
- firebox bottom with riddle grate
- outer casing made of tiles (maiolica) or serpentino natural stone
- adjustable primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- tertiary air supply (adjusted)
- high degree of efficiency
- ash box hidden and removable
- door made of cast iron
- construction type 1 (self-closing door permitting multiple use of the chimney)
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- door handle case made of Bakelite

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

Modell Model	Verkleidung									 DIN EN 13240
Fulvia	Kachel	488 x 477 x 862	2,9 - 6,5	6	109	273 x 320 x 370	120	82	Ja	
	Stein	488 x 477 x 862	2,9 - 6,5	6	119	273 x 320 x 370	120	82	Ja	

# Fulvia



Serpentino (Stein) - Art.-Nr.: 1923/3



## Eigenschaften



- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen
- Feuerraumboden mit Rüttelrost
- äußere Verkleidung aus Kacheln (Majolika)
- einstellbare Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- Tertiärbelüftung (kalibriert)
- hoher Wirkungsgrad
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- Tür aus Gusseisen
- Bauart 1 (selbstschließende Tür - ermöglicht die Mehrfachbelegung des Schornsteines)
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- Türgriff-Hülse aus Bakelit

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- firebox lining made of cast iron
- firebox bottom with riddle grate
- outer casing made of tiles (maiolica)
- adjustable primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- tertiary air supply (adjusted)
- high degree of efficiency
- ash box hidden and removable
- door made of cast iron
- construction type 1 (self-closing door permitting multiple use of the chimney)
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- door handle case made of Bakelite

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

Modell Model									CE DIN EN 13240
<b>Gaia</b>	495 x 468 x 906	2,9 - 6,5	6	133	273 x 320 x 370	120	82	Ja	

# Gaia



Bordeaux (Kachel) - Art.-Nr.: 1902/1



Bordeaux (Kachel) - Art.-Nr.: 1902/3



## Eigenschaften



- Backfach mit Thermometer (an der Scheibe)
- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen
- Feuerraumboden mit Rüttelrost
- äußere Verkleidung aus Kacheln (Majolika)
- einstellbare Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- Tertiärbelüftung (kalibriert)
- hoher Wirkungsgrad
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- Tür aus Gusseisen
- Bauart 1 (selbstschließende Tür - ermöglicht die Mehrfachbelegung des Schornsteines)
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- Türgriff-Hülse aus Bakelit

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- baking compartment with thermometer (on glass pane)
- firebox lining made of cast iron
- firebox bottom with riddle grate
- outer casing made of tiles (maiolica)
- adjustable primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- tertiary air supply (adjusted)
- high degree of efficiency
- ash box hidden and removable
- door made of cast iron
- construction type 1 (self-closing door permitting multiple use of the chimney)
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- door handle case made of Bakelite

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)



Modell Model								
<b>Gaia Forno</b>	495 x 468 x 1331	2,9 - 6,5	6	186	273 x 320 x 370	120	82	DIN EN 13240

# Gaia Forno



Pergamena (Kachel) - Art.-Nr.: 1902/4



Cappuccino (Kachel) - Art.-Nr.: 1898/2



## Eigenschaften



- Heizscheibe in der Guss-Topplatte (siehe oben)
- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen
- Feuerraumboden mit Rüttelrost
- äußere Verkleidung aus Kacheln (Majolika)
- einstellbare Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- Tertiärbelüftung (kalibriert)
- hoher Wirkungsgrad
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- Tür aus Gusseisen
- Bauart 1 (selbstschließende Tür - ermöglicht die Mehrfachbelegung des Schornsteines)
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- Türgriff-Hülse aus Bakelit

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- hotplate inside the cast-iron top plate
- firebox lining made of cast iron
- firebox bottom with riddle grate
- outer casing made of tiles (maiolica)
- adjustable primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- tertiary air supply (adjusted)
- high degree of efficiency
- ash box hidden and removable
- door made of cast iron
- construction type 1 (self-closing door permitting multiple use of the chimney)
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- door handle case made of Bakelite

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)



Heizscheibe lediglich zum Erwärmen geeignet

Modell Model									CE DIN EN 13240
Gemma	460 x 495 x 840	2,6 - 6,2	6	85	220 x 290 x 370	120	82,2	Ja	

# Gemma



Bordeaux (Kachel) - Art.-Nr.: 1898/1



Albicocca (Kachel) - Art.-Nr.: 1903/7



Pergamena (Kachel) - Art.-Nr.: 1903/6



## Eigenschaften



- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen
- Feuerraumboden mit Rüttelrost
- äußere Verkleidung aus Kacheln (Majolika)
- einstellbare Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- Tertiärbelüftung (kalibriert)
- hoher Wirkungsgrad
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- Holzablagefach unterhalb des Brennraumes
- optionaler Anschluss für Zuluftstutzen
- Tür aus Gusseisen
- Bauart 1 (selbstschließende Tür - ermöglicht die Mehrfachbelegung des Schornsteines)
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- Türgriff luftdurchspült

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- firebox lining made of cast iron
- firebox bottom with riddle grate
- outer casing made of tiles (maiolica)
- adjustable primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- tertiary air supply (adjusted)
- high degree of efficiency
- ash box hidden and removable
- wood storage compartment below the firebox
- option for additional air supply connection piece
- door made of cast iron
- construction type 1 (self-closing door permitting multiple use of the chimney)
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- air-washed door handle

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

Modell Model								
Fiammetta	483 x 472 x 941	2,7 - 6,4	6	109	270 x 315 x 328	120	81,3	DIN EN 13240
							Ja	

# Fiammetta



Bordeaux (Kachel) - Art.-Nr.: 1903/5



Rückansicht



## Eigenschaften



- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen
- Feuerraumboden mit Rüttelrost
- kompletter Korpus aus Gusseisen
- einstellbare Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- Tertiärbelüftung (kalibriert)
- hoher Wirkungsgrad
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- Tür aus Gusseisen
- Bauart 1 (selbstschließende Tür - ermöglicht die Mehrfachbelegung des Schornsteines)
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- Türgriff luftdurchspült

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- firebox lining made of cast iron
- firebox bottom with riddle grate
- body completely made of cast iron
- adjustable primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- tertiary air supply (adjusted)
- high degree of efficiency
- ash box hidden and removable
- door made of cast iron
- construction type 1 (self-closing door permitting multiple use of the chimney)
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- air-washed door handle

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

Modell Model		 KW	 KG		 m <sup>3</sup>	 %	 24 h
Candy	404 x 397 x 890	7,2	85	330 x 215 x 393	144	82,6	Ja

CE  
DIN EN  
13240

# Candy



Art.-Nr.: 1896



## Eigenschaften



- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen
- kompletter Korpus aus Gusseisen
- einstellbare Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- Tür aus Gusseisen
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- firebox lining made of cast iron
- body completely made of cast iron
- adjustable primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- ash box hidden and removable
- door made of cast iron
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

Modell Model		 KW	 KG		 m <sup>3</sup>	 %	 24 h
Chatel	450 x 375 x 830	8	80	476 x 375 x 830	160	77	Ja

**CE**  
DIN EN  
13240

# Chatel



Art.-Nr.: 1365



## Eigenschaften



- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen
- Feuerraumboden mit Rüttelrost
- kompletter Korpus aus emailliertem Gusseisen
- einstellbare Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- Tertiärbelüftung (kalibriert)
- hoher Wirkungsgrad
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- Tür aus Gusseisen
- Bauart 1 (selbstschließende Tür - ermöglicht die Mehrfachbelegung des Schornsteines)
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- Türgriff aus Bakelit
- Rauchrohranschluss oben oder hinten

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- firebox lining made of cast iron
- firebox bottom with riddle grate
- body completely made of enameled cast iron
- adjustable primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- tertiary air supply (adjusted)
- high degree of efficiency
- ash box hidden and removable
- door made of cast iron
- construction type 1 (self-closing door permitting multiple use of the chimney)
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- door handle made of Bakelite
- flue tube connection on top or behind

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

Modell Model		 KW	 KG		 m <sup>3</sup>	 %		 DIN EN 13240
Giulietta X	487 x 430 x 706	6,6	117	350 x 225 x 290	189	81	Ja	

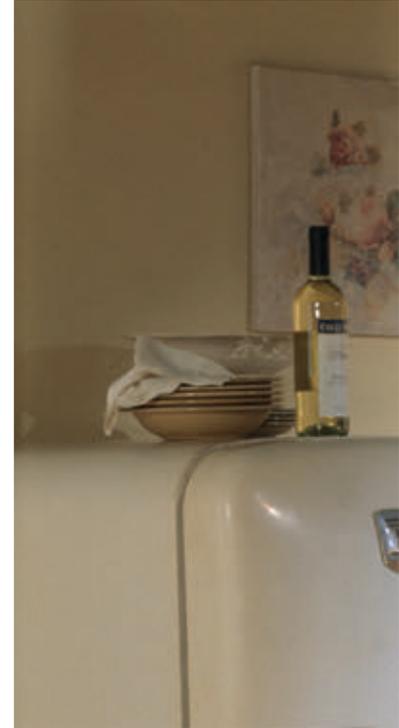
# Giulietta X



Art.-Nr.: 1922



ohne Kochplatte - Art.-Nr.: 1924/2



## Eigenschaften



- wahlweise Ausführung mit oder ohne Kochplatte
- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen
- Feuerraumboden mit Rüttelrost
- kompletter Korpus aus emailliertem Gusseisen
- einstellbare Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- hoher Wirkungsgrad
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- Tür aus Gusseisen
- Bauart 1 (selbstschließende Tür - ermöglicht die Mehrfachbelegung des Schornsteines)
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- Türgriff aus Bakelit
- Rauchrohranschluss oben oder hinten
- seitliche Tür zur Beschickung größerer Holzscheite

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- optionally with or without hotplate
- firebox lining made of cast iron
- firebox bottom with riddle grate
- body completely made of enameled cast iron
- adjustable primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- high degree of efficiency
- ash box hidden and removable
- door made of cast iron
- construction type 1 (self-closing door permitting multiple use of the chimney)
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- door handle made of Bakelite
- flue tube connection on top or behind
- side door for adding bigger logs

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)



Kochfunktion bei Modell 1924/4

Modell Model	Kochplatte						
Isetta EVO	ohne	660 x 450 x 706	7,7	154	467 x 220 x 280	221	82
	mit	660 x 590 x 760	7,7	164	467 x 220 x 280	221	82



Ja  
Ja

**CE**  
DIN EN  
13240

# Isetta EVO



mit Kochplatte - Art.-Nr.: 1924/4





ohne Kochplatte - Art.-Nr.: 1924/1



## Eigenschaften



- wahlweise Ausführung mit oder ohne Kochplatte
- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen
- Feuerraumboden mit Rüttelrost
- kompletter Korpus aus emailliertem Gusseisen
- einstellbare Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- hoher Wirkungsgrad
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- Tür aus Gusseisen
- Bauart 1 (selbstschließende Tür - ermöglicht die Mehrfachbelegung des Schornsteines)
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- Türgriff aus Bakelit
- Rauchrohranschluss oben oder hinten
- seitliche Tür zur Beschickung größerer Holzscheite

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- optionally with or without hotplate
- firebox lining made of cast iron
- firebox bottom with riddle grate
- body completely made of enameled cast iron
- adjustable primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- high degree of efficiency
- ash box hidden and removable
- door made of cast iron
- construction type 1 (self-closing door permitting multiple use of the chimney)
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- door handle made of Bakelite
- flue tube connection on top or behind
- side door for adding bigger logs

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)



Kochfunktion bei Modell 1924/3

Modell Model	Kochplatte							
Isotta EVO	ohne	790 x 520 x 775	11,9	205	597 x 290 x 360	238	82	Ja
	mit	790 x 660 x 830	11,9	216	597 x 290 x 360	238	82	Ja

**CE**  
DIN EN  
13240

# Isotta EVO

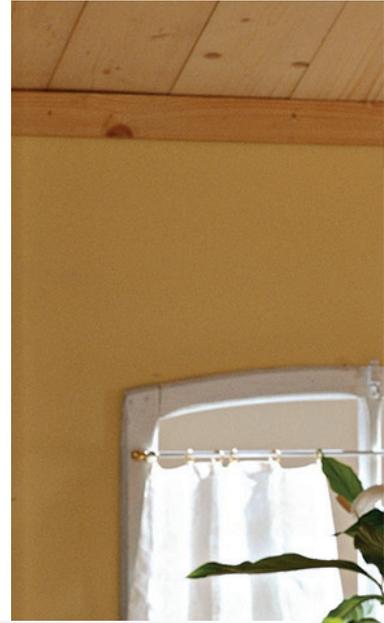


mit Kochplatte Art.-Nr.: 1924/3





Serpentino (Stein) - Art.-Nr.: 1920/4



## Eigenschaften



- Backfach mit Thermometer (an der Scheibe)
- Kochfeld mit herausnehmbaren Kochringen
- große Holzschublade mit Chromgriff
- umlaufende Chromreling
- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen
- Feuerraumboden mit Rüttelrost
- äußere Verkleidung aus Kacheln (Majolika) oder Serpentino Naturstein
- einstellbare Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- Türen aus Gusseisen
- Mehrfachbelegung des Schornsteines möglich
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- Türgriff-Hülse aus Bakelit
- inkl. Backblech und Kochringheber
- Hubrost, Backblech und Wasserschiff optional

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- baking compartment with thermometer (on glass pane)
- hotplate with removable cooking ring
- large wood drawer with chrome handle
- circumferential chrome railing
- firebox lining made of cast iron
- firebox bottom with riddle grate
- outer casing made of tiles (maiolica) or serpentino natural stone
- adjustable primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- ash box hidden and removable
- doors made of cast iron
- allows multiple use of chimney
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- door handle case made of Bakelite
- incl. baking tray and cooking ring lifter
- lifting grill, baking tray, and water tank optional

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)



Modell Model	Verkleidung									
Rosa	Kachel	1030 x 666 x 851	2,9 - 6,5	6,5	178	270 x 400 x 340	150	78,9	Ja	DIN EN 12815
	Stein	1030 x 666 x 851	2,9 - 6,5	6,5	197	270 x 400 x 340	150	78,9	Ja	

EXKLUSIV-Modell



Bordeaux (Kachel) - Art.-Nr.: 1920/1



Pergamena (Kachel) - Art.-Nr.: 1921/2



Serpentino (Stein) - Art.-Nr.: 1921/4



## Eigenschaften



- Backfach mit Thermometer (an der Scheibe)
- Kochfeld mit herausnehmbaren Kochringen
- große Holzschublade
- umlaufende Chromreling
- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen
- Feuerraumboden mit Rüttelrost
- äußere Verkleidung aus Kacheln (Majolika) oder Serpentino Naturstein
- einstellbare Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- Tertiärbelüftung (kalibriert)
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- Türen aus Gusseisen
- Mehrfachbelegung des Schornsteines möglich
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- Türgriff-Hülse aus Bakelit
- inkl. Backblech und Kochringheber
- Hubrost, Backrost und Wasserschiff optional

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- baking compartment with thermometer (on glass pane)
- hob with removable cooking rings
- large wood drawer with chrome handle
- circumferential chrome railing
- firebox lining made of cast iron
- firebox bottom with riddle grate
- outer casing made of tiles (maiolica) or serpentino natural stone
- adjustable primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- tertiary air supply (adjusted)
- ash box hidden and removable
- doors made of cast iron
- allows multiple use of the chimney
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- door handle case made of Bakelite
- incl. baking tray and cooking ring lifter
- lifting grill, baking grill, and water tank optional

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)



Modell Model	Verkleidung							
Rosetta	Kachel	869 x 572 x 843	7,2	153	270 x 400 x 340	144	82	Ja
	Stein	869 x 572 x 843	7,2	167	270 x 400 x 340	144	82	Ja

**CE**  
DIN EN  
12815

# Rosetta



Bordeaux (Kachel) - Art.-Nr.: 1921/1



Bordeaux (Stahl) - Art.-Nr.: 1939/6



Schwarz (Stahl) - Art.-Nr.: 1939/9



Pergamena (Stahl) - Art.-Nr.: 1939/7

## Eigenschaften



- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen
- äußere Verkleidung aus Stahl
- automatische Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- hoher Wirkungsgrad
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- Anschluss für externe Luftzufuhr
- Tür aus Gusseisen
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- optional mit Fernbedienung
- Einstellung der Raumtemperatur
- integriertes Raumthermostat
- programmierbare Heizphasen (zwei pro Tag)
- Überhitzungsschutz
- Pelletverbrauch 0,6 - 1,5 kg pro Stunde
- optionaler Anschluss an WiFi-Modul

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- firebox lining made of cast iron
- outer casing made of steel
- automatic primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- high degree of efficiency
- ash box hidden and removable
- external air supply connection
- door made of cast iron
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- optionally with remote control
- adjustment of ambient temperature
- integrated room thermostat
- two programmable heating periods per day
- protection against overheating
- pellet consumption 0.6 - 1.5 kg per hour
- optional connection to a WiFi module

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)



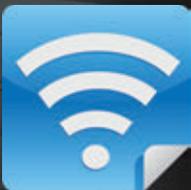
Anschluss an das Stromnetz (230 V - 50 Hz)  
Connection to the power grid (230 V - 50 Hz)

Modell Model									
Ketty	456 x 507 x 884	2,4 - 6,3	69	130	86,7	15	60-80	Ja	DIN EN 14785

# Ketty



Pelletofen



Wi-Fi Steuerung  
optional

Weiß (Stahl) - Art.-Nr.: 1939/8

Perla (Kachel)  
Art.-Nr.: 1985/11



Erde (Kachel)  
Art.-Nr.: 1985/10



Mais (Kachel)  
Art.-Nr.: 1985/12



Grau (Stahl)  
Art.-Nr.: 1985/1



Silberfarben (Stahl)  
Art.-Nr.: 1985/2



## Eigenschaften

- Feuerraumauskleidung aus Vermiculite
- Spezial-Brennertopf für ruhiges Flammenbild aus Edelstahl
- äußere Verkleidung aus Kacheln oder Stahl
- automatische Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- sehr hoher Wirkungsgrad
- große Aschelade
- Anschlussstutzen für externe Luftzuführung (raumluftunabhängig) hinten

- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- Einstellung der Raumtemperatur
- integriertes Raumthermostat
- Überhitzungsschutz
- Rauchabgang hinten
- Pelletverbrauch 0,5 - 1,6 kg pro Stunde

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)



Anschluss an das Stromnetz (230 V - 50 Hz) - Connection to the power grid (230 V - 50 Hz)

Modell Model	Verkleidung		 KW	 KG	 m <sup>3</sup>	 %				
Savona	Stahl	580 x 545 x 1045	2,4 - 8	140	160	92,4	30	25-80	Ja	DIN EN 14785
	Kachel	580 x 545 x 1045	2,4 - 8	150	160	92,4	30	25-80	Ja	

# Savona

Rubinrot (Stahl) - Art.-Nr.: 1985/3



Pelletofen



## Properties

- firebox lining made of vermiculite
- special burner head made of high-grade steel giving a steady flame
- outer casing made of tiles or steel
- automatic primary and secondary air supply
- glass pane airwashing  
(by means of the secondary air supply)
- very high degree of efficiency
- connection piece for external air supply (independent of ambient air) behind

- large ash pan
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- adjustment of ambient temperature
- integrated room thermostat
- protection against overheating
- flue tube connection behind
- pellet consumption 0.5 - 1.6 kg per hour

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)



Weiß (Kachel) - Art.-Nr.: 1939/15



Schwarz (Kachel) - Art.-Nr.: 1939/13



Pergamena (Kachel) - Art.-Nr.: 1939/14

## Eigenschaften



- Feuerraumauskleidung aus Gusseisen
- äußere Verkleidung aus Kacheln (Majolika)
- automatische Primär- und Sekundärluft
- Scheibenspülung (Sekundärbelüftung)
- hoher Wirkungsgrad
- verdeckter, herausnehmbarer Aschkasten
- Anschluss für externe Luftzufuhr
- Tür aus Gusseisen
- Keramikglas bis 750 °C hitzebeständig
- optional mit Fernbedienung
- Einstellung der Raumtemperatur
- integriertes Raumthermostat
- programmierbare Heizphasen (zwei pro Tag)
- Überhitzungsschutz
- Rauchabgang hinten oder oben
- Pelletverbrauch 0,6 - 1,7 kg pro Stunde
- optionaler Anschluss an WiFi-Modul

## Zertifizierung

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)

## Properties



- firebox lining made of cast iron
- outer casing made of tiles (maiolica)
- automatic primary and secondary air supply
- glass pane airwashing (by means of the secondary air supply)
- high degree of efficiency
- ash box hidden and removable
- connection for external air supply
- door made of cast iron
- ceramic glass, heat-resistant up to 750°C
- optionally with remote control
- adjustment of ambient temperature
- integrated room thermostat
- two programmable heating periods per day
- protection against overheating
- flue tube connection behind or on top
- pellet consumption 0.6 - 1.7 kg per hour
- optional connection to a WiFi module

## Certification

- Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV)
- 15a B-VG (Österreich)
- Luftreinhalte-Verordnung (LRV-Schweiz)



Anschluss an das Stromnetz (230 V - 50 Hz)  
Connection to the power grid (230 V - 50 Hz)

Modell Model									CE DIN EN 14785
Serafina	502 x 530 x 1037	2,4 - 7,1	106	203	87,3	15	60 - 80	Ja	

# Serafina



Pelletofen



Wi-Fi Steuerung  
optional

Bordeaux (Kachel) - Art.-Nr.: 1939/16

Technische Daten Kaminöfen Küchenherde	Seite	Nennwärmeleistung in kW	Leistungsbereich Wärmeleistung P in kW	ca. Raumheizvermögen in m <sup>2</sup> (variiert nach Isolierung des Raumes)	Bauart	Verriegelung	Breite x Tiefe x Höhe in mm
Asia BII	10 - 11	6	2,7 - 6,4	120	1	1-fach	438 x 470 x 930
Candy	26 - 27	7,2	-	144	1	1-fach	404 x 397 x 890
Chatel	28 - 29	8	-	160	2	1-fach	450 x 375 x 830
Ester BII	12 - 13	7,5	-	150	1	1-fach	540 x 478 x 950
Ester Forno EVO	14 - 15	8,2	-	200	1	1-fach	540 x 478 x 1300
Fiammetta BII	24 - 25	6	2,7 - 6,4	120	1	1-fach	483 x 472 x 941
Fulvia	16 - 17	6	2,9 - 6,5	120	1	1-fach	488 x 477 x 862
Gaia	18 - 19	6	2,9 - 6,5	120	1	1-fach	495 x 468 x 906
Gaia forno	20 - 21	6	2,9 - 6,5	120	1	1-fach	495 x 468 x 1331
Gemma	22 - 23	6	2,6 - 6,2	120	1	1-fach	460 x 495 x 840
Giulietta X	30 - 31	6,6	3,2 - 6,5	132	1	1-fach	487 x 430 x 706
Isetta EVO	32 - 33	7,7	3,7 - 7,2	154	1	1-fach	660 x 450 x 706
Isotta EVO	34 - 35	11,9	-	238	1	1-fach	790 x 520 x 775
Jubileo	6 - 7	6	2,7 - 6,4	120	1	1-fach	496 x 496 x 989
Rosa	36 - 37	6,5	2,9 - 6,5	150	2*	1-fach	1030 x 666 x 851
Rosella R1 BII	8 - 9	8,8	4,1 - 8,8	176	1	1-fach	578 x 586 x 915
Rosetta BII	38 - 39	7,2	-	144	2*	1-fach	869 x 572 x 843

 \* Die Bezeichnung Bauart 2 bezieht sich bei Küchenherden nicht wie bei Kaminöfen auf eine nicht- oder selbst schließende Feuerraumtür, sondern sagt aus, dass es sich um einen Herd mit Füllbefeuerung handelt! Küchenherde mit der Bezeichnung Bauart 1 haben eine Flachfeuerung.

 \* The designation "Type 2" for kitchen stoves does not refer - as it does with chimney stoves - to the stove's having a self-closing fireplace door or not. "Type 2" designates stoves that may be refuelled by filling up. Kitchen stoves of "Type 1" may be refuelled by one layer of fuel only ("flat refuelling").

Technische Daten Pelletöfen	Seite	Nennwärmeleistung in kW	ca. Raumheizvermögen in m <sup>2</sup> (variiert nach Isolierung des Raumes)	Breite x Tiefe x Höhe in mm	Gewicht in kg	Rauchrohranschluss in mm	Höhe Rauchabzug in mm (mittig hinten)
Ketty	40 - 41	2,4 - 6,3	126	456 x 507 x 884	69	80	186
Savona	42 - 43	2,4 - 8	160	580 x 545 x 1045	140 / 150	100	325
Serafina	44 - 45	2,4 - 7,1	142	502 x 530 x 1037	106	80	451,3



# Technische Daten

Feuerraummaße B x T x H in mm	Gewicht in kg	Rauchrohranschluss in mm	Höhe Rauchabzug in mm (mittig) bei Anschluss hinten	Rüttelrost	Externe Verbrennungsluftzufuhr (optional)	Wertetriple g/s / °C / Pa Zusammenfassung	Wirkungsgrad in %	Brennstoffe
270 x 315 x 328	159	120	-	ja	ja	5,7 / 232 / 12	81,3	Scheitholz
330 x 215 x 393	85	120	-	ja	-	5,8 / 246 / 12	82,6	Scheitholz
476 x 375 x 830	80	150	-	-	-	6,1 / 358 / 12	77,0	Scheitholz
295 x 300 x 390	243	130	-	ja	ja	6,5 / 284 / 11	80,0	Scheitholz
295 x 300 x 390	317	130	-	ja	ja	6 / 199 / 12	86,7	Scheitholz
270 x 315 x 328	109	120	-	ja	ja	5,7 / 232 / 12	81,3	Scheitholz
273 x 320 x 370	109 / 119	120	-	ja	ja	6 / 242 / 12	82,0	Scheitholz
273 x 320 x 370	133	120	-	ja	-	6 / 242 / 12	82,0	Scheitholz
273 x 320 x 370	186	120	-	ja	-	6 / 242 / 12	82,0	Scheitholz
220 x 290 x 370	85	120	-	ja	-	6,4 / 221 / 12	82,2	Scheitholz
350 x 225 x 290	117	120	581	ja	-	5,9 / 249 / 12	81,0	Scheitholz
467 x 220 x 280	154 / 164	150	521	ja	-	6,1 / 261 / 12	82,0	Scheitholz
597 x 290 x 360	205 / 216	150	590	ja	-	9,3 / 272 / 11	82,0	Scheitholz
270 x 315 x 328	159	120	-	ja	ja	5,7 / 232 / 12	81,3	Scheitholz
270 x 400 x 340	178 / 197	150	725	ja	-	8,7 / 239 / 10	78,9	Scheitholz
377 x 385 x 420	155 / 170	130	-	ja	-	7,7(6,7) / 273 / 12	79,5	Scheitholz
230 x 382 x 350	153 / 167	130	726	ja	-	7,1 / 217 / 10	82,0	Scheitholz

Durchmesser Zuluftansaugleitung in mm	Höhe Ansaugleitung in mm (mittig) hinten	Wertetriple g/s / °C / Pa Zusammenfassung	Wirkungsgrad in %	Pellettank in kg	Nennspannung in V	Nennfrequenz in Hz	Elektrische Leistungsaufnahme in W Normalbetrieb
50	324	5 / 202 / 10	86,7	15	230	50	60-80
50	335	6,1 / 118 / 10	92,4	30	230	50	25-80
50	359,9	6,2 / 181,2 / 10	87,3	15	230	50	60-80

**FIREFIX®**

..alles was heiß macht!





# KLEINING

Wärme in ihrer schönsten Form

KLEINING GmbH & Co. KG  
Röntgenstraße 5 · D-48599 Gronau  
Tel. 00 49 (0) 25 62 / 93 54 - 0  
Fax 00 49 (0) 25 62 / 93 54 - 23  
E-Mail [info@kleining.com](mailto:info@kleining.com)  
Internet [www.kleining.com](http://www.kleining.com)

## **FIREFIX<sup>®</sup>**

Überreicht durch:

Technische und optische Änderungen vorbehalten.  
Eventuelle Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt.